

“Je veux vivre”, Aria de la ópera *Roméo et Juliette* (Charles Gounod)

Yo quiero vivir	Quiero vivir
Ah!	¡Ah!
¡Ah!	Quiero vivir
Je veux vivre	todavía hoy
Yo quiero vivir	en este sueño que me embriaga.
Dans le rêve qui m'enivre	Dulce llama,
en el sueño que me embriaga	¡te guardo en mi alma
Ce jour encore.	como un tesoro!
este día todavía.	Quiero vivir
Douce flamme,	todavía hoy
dulce llama,	en este sueño que me embriaga.
Je te garde dans mon âme	Dulce llama,
¡yo te guardo en mi alma	¡te guardo en mi alma
Comme un trésor!	como un tesoro!
como un tesoro!	Esta locura
Ah!	de juventud
¡Ah!	no dura ¡ay! más que un día.
Je veux vivre	Luego llega el momento
Yo quiero vivir	de llorar,
Dans ce rêve qui m'enivre	el corazón se rinde al amor
en este sueño que me embriaga	y la felicidad huye para siempre.
Ce jour encore.	¡Ah!
este día todavía.	Quiero vivir
Douce flamme,	en este sueño que me embriaga
Dulce llama,	mucho tiempo todavía.
Je te garde dans mon âme	Dulce llama,
¡yo te guardo en mi alma	¡te guardo en mi alma
Comme un trésor!	como un tesoro!
como un tesoro!	Lejos del triste invierno
	déjame soñar
	y respirar la rosa
	antes de deshojarla.
	¡Ah! ¡Ah!
	Dulce llama,
	¡quédate en mi alma
	como un dulce tesoro
	mucho tiempo todavía!

Cette ivresse
Esta emoción

De jeunesse
de juventud

Ne dure, hélas! qu'un jour.
no dura ¡ay! que un día.

Puis vient l'heure
Luego viene la hora

Où l'on pleure,
donde se llora,

Le cœur cède à l'amour
el corazón cede al amor

Et le bonheur fuit sans retour.
y la felicidad huye sin retorno.

Je veux vivre
Yo quiero vivir

Dans ce rêve qui m'enivre
en este sueño que me embriaga

Longtemps encore.
mucho tiempo todavía.

Douce flamme,
Dulce llama,

Je te garde dans mon âme
¡yo te guardo en mi alma

Comme un trésor!
como un tesoro!

Loin de l'hiver morose
Lejos del invierno sombrío

Laisse-moi sommeiller
déjame dormir

Et respirer la rose
y respirar la rosa

Avant de l'effeuiller.
antes de deshojarla.

Ah!
¡Ah!

Douce flamme,
Dulce llama,

Reste dans mon âme
¡quédate en mi alma

Comme un doux trésor
como un dulce tesoro

Longtemps encore!
mucho tiempo todavía!